



THEO DÕI THU CHI - DỄ HAY KHÓ?

(Sách dành cho trẻ từ 6 - 12 tuổi)

Lời: Lisa Bullard • Tranh: Mike Byrne

Lê Ngọc dịch



NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

MỤC LỤC

CHƯƠNG 1

CHÚNG TỚ SẴP ĐI CẨM TRẠI ĐẦY!4

CHƯƠNG 2

BÁN KẸO10

CHƯƠNG 3

VỊ KHÁCH “CHỊU CHI”16

CHƯƠNG 4

CẨM TRẠI NÀO, LÊN ĐƯỜNG THÔI!20

CHƠI BÁN ĐỒ HÀNG22

BẢNG TỪ VỰNG23

TÀI LIỆU THAM KHẢO24

INDEX.....24



CHƯƠNG 1 CHÚNG TỚ SẴP ĐI CẨM TRẠI ĐÂY!

Cuối buổi sinh hoạt câu lạc bộ mỹ thuật, thầy Ben^(*) hỏi: "Có ai muốn đi cắm trại không nào?"

Cả câu lạc bộ đều ồ lên vỗ tay rầm rầm, nhất loạt đồng thanh: "Em ạ! Em ạ!"



^(*) Tên nhân vật trong ấn bản dịch này đã được thay đổi so với ấn bản gốc, đồng thời được thay thế bằng tên riêng hoặc tên thân mật (nickname) dễ đọc, gần gũi và khá phổ biến ở Việt Nam.

Thầy Ben có vẻ rất hài lòng: "Tốt lắm, nhưng đi cắm trại sẽ mất tiền đấy các em nhé!"

Rồi thầy viết chữ "*ngân sách*" lên bảng và nói tiếp: "Giờ chúng ta thử lập ngân sách theo dõi chi tiêu xem thế nào. Các em hãy chú ý nghe thầy hướng dẫn nhé!"



NGÂN SÁCH

Chi phí

Địa điểm cắm trại

Đồ ăn

Nước uống

Đá lạnh

Thuốc xịt côn trùng

Túi đựng rác

Đèn pin

Xăng dầu cho xe buýt

Tổng chi phí cắm trại: 300 000 đồng/người

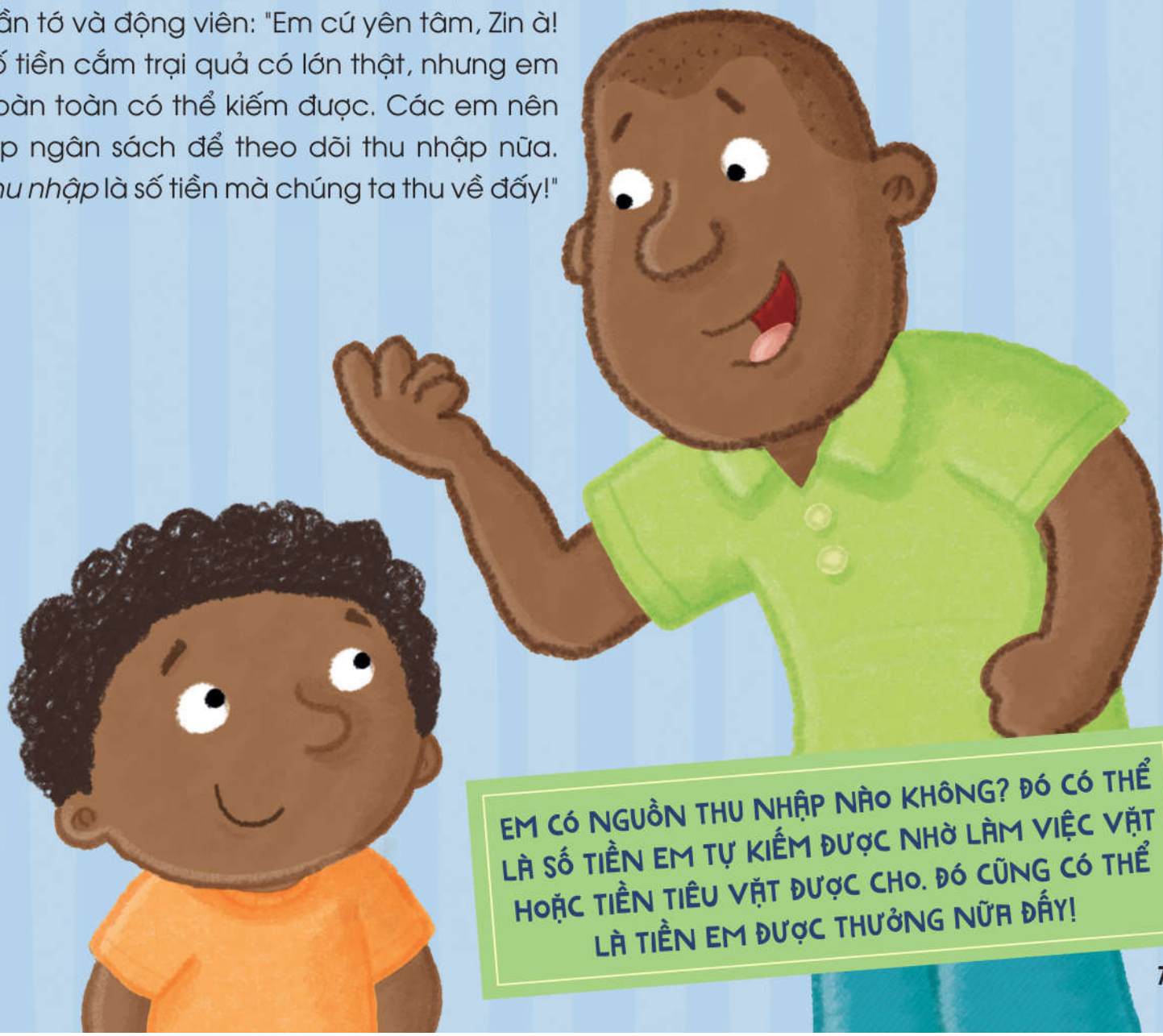
Sau đó, thầy Ben viết tiếp chữ "*chi phí*".

"*Chi phí* là số tiền phải bỏ ra để mua những thứ chúng ta cần đấy các em ạ! Chúng ta cần trả tiền thuê chỗ cắm trại. Chúng ta cũng cần đem theo các vật dụng mà thầy đã ghi trên bảng đây. Như vậy, tổng chi phí cắm trại cho một người sẽ là **300 000 đồng**", thầy giảng giải.



Chợt nhớ tới con lợn đất trống rỗng ở nhà, tớ buồn không để đâu cho hết: "Thầy ơi, nhưng con biết lấy **300 000 đồng** ở đâu bây giờ ạ? Lợn tiết kiệm của con bị "bỏ đói" cả tháng nay rồi!"

Các bạn cười như nắc nẻ làm tớ muốn độn thổ luôn xuống đất. Nhưng thầy Ben lại gần tớ và động viên: "Em cứ yên tâm, Zin à! Số tiền cầm trại quả có lớn thật, nhưng em hoàn toàn có thể kiếm được. Các em nên lập ngân sách để theo dõi thu nhập nữa. *Thu nhập* là số tiền mà chúng ta thu về đấy!"



EM CÓ NGUỒN THU NHẬP NÀO KHÔNG? ĐÓ CÓ THỂ LÀ SỐ TIỀN EM TỰ KIẾM ĐƯỢC NHỜ LÀM VIỆC VẬT HOẶC TIỀN TIÊU VẬT ĐƯỢC CHO. ĐÓ CŨNG CÓ THỂ LÀ TIỀN EM ĐƯỢC THƯỞNG NỮA ĐÂY!

Thầy Ben nói thêm: "Câu lạc bộ chúng ta đang tiết kiệm tiền ở ngân hàng trung tâm thành phố. Thầy đã lấy ra một khoản để mua những hộp kẹo sô-cô-la này."

"Ngon tuyệt!", tớ vừa nói vừa nuốt nước miếng.



EM TIẾT KIỆM TIỀN Ở ĐÂU VẬY?